

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año VII. Número 2638

Numero suelto 5 cts.

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes pías. 1'50  
Resto de España 1'75  
Extranjero 2'50

Mahón sábado 7 de Diciembre de 1912

Redacción y Administración  
Pl. y Margall, 25-Teléfono, 123

**LIBROS NUEVOS**  
FELIPE TRIGO  
**El Médico Rural**  
3 50 pesetas.  
Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25

**LIBROS RAYADOS**  
Extenso surtido de todos los tamaños y colores.  
«Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**Biblioteca Renacimiento**  
Últimas obras recibidas en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

S. y J. ALVAREZ QUINERO—«Mundo, mundo...» 3 50  
RUBEN DARIO.—«Todo atardece» 3 50  
SANTIAGO RUSINOL.—«Indianas» 1'00

**Obras literarias**  
Originales de los más conocidos autores. Reciben rápidamente todas las novedades.  
«Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**LIBROS NUEVOS**  
HERMANOS QUINTERO  
**«Nebia de las mujeres»**  
1 medalla en dos actos. 3'000 pts.  
«Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**PAPEL SÁNIGO**  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**Servicio militar obligatorio**  
Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército publicada por Real Orden de 27 de Febrero de 1912 e instrucciones provisionales para su aplicación de Marzo de 1912 con toda la legislación vigente anterior y posterior a dichas y e instrucciones; formularios e índices por DON JUAN BAUTISTA CALALÁ Y GAVILÁ.

Se vende en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**Obras nuevas**  
ANATOLE FRANCE.—«Los dioses tienen sed» 3 50  
FELIPE TRIGO.—«El Médico Rural» 3 50  
G. MARTINEZ SIERRA.—«El pobrecito Juan» 1 50  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**PLUMAS STILOGRÁFICAS**  
de todas clases y precios.  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**Biblioteca Renacimiento**  
Últimas obras recibidas  
Don Modesto.—«Desde la barrera» 3 50  
R. López de Haro.—«La Imposible» 1 00  
La misma obra encuadrada 1 50  
Taboada, Zúñiga y otros.—«Historia cómica de España (dos tomos)» 5 00  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

**OBRAS de GUSTAVO A. BEEQUER**  
Tres tomos: 10 50 pesetas.  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 4 de Diciembre de 1912

Pre dió el «Café» accidente de Ramón Carreras Hernández, con asistencia de los señores concejales Pons Borrás, Rius, Bosch, Mús, Pons Castell, Orfía, Olives, Robert y Beirán.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder licencia a don Onofre Tuduri Seijas para colocar tirantes de hierro y cañales para la conducción de aguas frías y calientes en la casa número 17 de la calle de Poma de Mar.

Conceder licencia a don Francisco Vidal Angada, para colocar un motor eléctrico de un caballo de fuerza en la casa número 45 de la calle de la Infanta.

Conceder licencia a don José Santafé Cortega para colocar un motor eléctrico de dos caballos de fuerza en la casa número 14 de la calle de San Bartolomé.

Conceder licencia a don Jaime Pons Terrés para colocar un motor eléctrico de un caballo de fuerza en la casa número 38 de la calle de Cardona y Orfía.

Conceder autorización a don Francisco Morales Fernández, Gerente de «La Energía Eléctrica», para efectuar los trabajos necesarios para la conducción del fluido desde la Central de Mahón a San Clemente y Lumesanas.

Conceder licencia a don Juan Pons Reixart para construir una pared en el cercado que posee en el primer kilómetro de la carretera de Ciudadela.

Interesar por el seguro de señor Ministro de Fomento a propia resolución de la solicitud que se le tiene elevada para que el Estado reconstruya cuanto antes el puente de la Cotarsega, y pedir por igual vía el apoyo a D. D. Putado a Cortes señor Llanós.

Aprobar el pliego de condiciones para contratar las obras de reparación de las Casas Consistoriales.

Abrir un concurso para la presentación de proyectos de calificación de Teatro Principal.

Quedar sobre la mesa el informe de la Comisión especial proponiendo se caliente por medio de estufa durante la presente temporada el escenario del Teatro Principal, solicitando previamente permiso a la Autoridad gubernativa y a la conformidad de la compañía que tiene el edificio asegurado contra incendios.

Aceptar a don Bartolomé Giménez Tuduri la renuncia que tiene presentada del cargo de Concejal, haciendo constar en acta el sentimiento de la Corporación que se verá privada de la cooperación de tan digno compañero.

Manifiestar a la Comisión ejecutiva del monumento al doctor Orfía del Ateneo Obrero de esta ciudad que el Ayuntamiento contribuirá a los gastos de erección del mismo, pero que la propaganda corresponde hacerla a los centros científicos y literarios y muy principalmente al Colegio de los señores médicos y farmacéuticos de esta ciudad.

Nombrar regidor síndico a don Rafael Olives Sintés.

Quedar enterado de la invitación hecha al Ayuntamiento para asistir a las solemnidades que celebrará la

parroquia de San Francisco en honor a la Inmaculada Concepción.

Proceder por vía de apremio a hacer efectivos varios recibos pendientes sobre el arbitrio de instalación de motores.

Pedir del arrendatario del servicio de limpieza rección de las casas que utilizan los carros para la recogida de aguas sucias y advertirle que sus dependientes no pueden exigir ni percibir de las mismas retribución alguna.

Declarar la reclamación de don Pedro Seguí Loraní como la suya que le fué señalada por el arbitrio que le corresponde por vender vinos y uvas.

Obigar al propietario de la casa número 96 de la calle de Prieto y Caués a cubrir con bovedilla la parte del alcantarillado que atraviesa el huerto de la misma y ordenar al inquilino de la citada casa a que haga desaparecer las jaulas de conejos que tiene instalada en el citado huerto, que es un peligro para la salud de aquellos vecinos.

Aceptar la renuncia que don Juan Gumia Casanovas presenta de cargo de auxiliar de guarda-paseos, y facultar al señor Alcalde para que disponga el servicio como crea conveniente.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cuenta de productos del Matadero de Noviembre, con un líquido de 992 72 pesetas.

Modificar la colocación del tubo que conduce los humos de la estufa de las oficinas municipales.

Satisfacer varias subvenciones.

Aprobar el proyecto de instalación de fuentes públicas en las plazas de la Pescadería, Vizaja y Arravatera, paseo de la calle II y mercado de Carmen, cuyo presupuesto asciende a 10.859 99 pesetas.

Encargar al señor Arquitecto municipal la formación de un proyecto para instalar una fuente pública en la plaza de San Roque.

Que don Francisco Sans Triay continúe en el arreglo de los adoquinados de las calles de esta ciudad.

Inspeccionar los trabajos que se están efectuando en el camino de Garruvé y enviar a los propietarios interesados a que levanten las paredes correspondientes.

Conceder una prórroga de diez días para que pueda satisfacerse un recargo el arbitrio sobre tejados.

Arreglar el tejado de la caseta número 6 del mercado de Carmen.

Acudir al señor Ministro de Fomento para que revoque el acuerdo de señor Gobernador aprobando un decreto de la Aduana suspendiendo un acuerdo de Ayuntamiento tomado en sesión de 31 de Enero de este año.

### A INFORME

De la comisión de Fomento.

Instancia de don Lorenzo Argumba pidiendo permiso para abrir una puerta y modificar la existente en el frontis de la calle de San Jaime.

Instancia de don Mateo Parpa Tuduri y otros vecinos de la calle de Prieto y Caués y azejas para que el Ayuntamiento insista y pague los gastos de fluido de una luz para el alumbrado del reloj de la Iglesia de San Antonio.

Moción del señor Pons Borrás referente a los motores que se instalan fuera del casco de la ciudad.

A estudio de la Comisión de Beneficencia, moción del señor Orfía de formar el pliego de condiciones para arrendar en pública subasta la casa número 15 que los Establecimientos

municipales de Beneficencia poseen en la plaza de Retiro.

A estudio de la Comisión de Hacienda, comunicación del señor Regidor de arbitrios municipales acompañando relación de los recibos pendientes de cobro por arbitrios de inspección sanitaria sobre las tiendas que venden embutidos y sobre los puestos públicos de venta de verduras y frutas fuera del mercado, sobre javaderos y sobre perros.

A estudio de la Comisión de Gobernación, moción del señor Carreras Hernández de renovar el contrato de alquiler de la casa escuela de niños de Lumesanas.

### INDETERMINADO

El señor Rius se interesó para que se adopten cuantas medidas se crean convenientes para evitar nos invada la viruela en la actualidad existente en San Luis.

Y se levantó la sesión.

## El Tratado franco-español y la Prensa francesa

Paris, 1.<sup>o</sup>

Toda la Prensa francesa dedica largo espacio en sus columnas a comentar las cláusulas del Tratado franco-español, siendo la característica de los comentarios el escaso entusiasmo con que aquí se ha recibido el término de las negociaciones.

«Le Figaro» opina que el compromiso concertado es muy confuso y que su aplicación puede originar muchas dificultades.

«Globe» cree también que las dos naciones necesitarán mucha moderación y buena voluntad para que no surjan conflictos.

«L'Éclair» afirma que el mérito principal del Tratado consiste en haber puesto término a la situación difícil en que se hallaban ambas Potencias.

«La République Française» declara que las ventajas territoriales obtenidas no compensan los sacrificios realizados por Francia.

«La Lanterne» se felicita del término de las negociaciones, y excita a Francia y España a que trabajen unidas cordialmente para desarrollar la obra de progreso que les ha sido encomendada.

El diario «Excelsior» iniciará mañana la campaña anunciada en favor de una entente franco-española, semejante a la que existe entre Inglaterra y Francia.

«Excelsior» publicará declaraciones de las personalidades más significadas de Francia y de la colonia española, y reconociendo que los problemas económicos y comerciales son hoy de interés primordial, ha empezado por interrogar a los presidentes de las Cámaras de Comercio española y de París.

El señor don Pedro Díaz, presidente de la Cámara española, se declara partidario de una entente amistosa y completa entre los dos países, y hacer notar que el tráfico comercial entre España y Francia era hace treinta años dos veces mayor que ahora, por lo cual considera urgente la celebración de un Tratado de comercio.

«Esta situación—añade—es un obstáculo para la entente cordiale, y es indispensable obviar dificultades en el terreno comercial, para que cese la lucha por las tarifas aduaneras y la guerra de afitrazos y recargos.»

El presidente de la Cámara de Comercio de París, M. Levinge se manifiesta también decidido partidario

de una entente cordiale con España, igual que la que existe con Inglaterra.

«Hay que evitar—dice—que el proteccionismo de Francia contra la importación de los vinos españoles y el de España contra la importación francesa mantengan la tirantez de relaciones que hay entre las dos partes.»

## La carrera de comercio

La «Gaceta» publica una real orden del ministerio de Instrucción pública sobre las interpretaciones que han de darse a determinados proyectos y al decreto de 27 de septiembre último reorganizando los estudios mercantiles. En la real orden se determina que las matriculas hechas en el período preparatorio conforme al real decreto de 22 de agosto de 1903, que excedan al número de asignaturas que el vigente plan señala, se aplicarán en el curso próximo en las del primer año del período elemental. La edad para el ingreso que señala el artículo 13 se entenderá para toda clase de alumnos de 12 años cumplidos antes del 30 de septiembre o sea dentro del año académico anterior al que hayan de cursarse las asignaturas del período preparatorio. Todos los alumnos matriculados de nuevo ingreso en el período preparatorio por el plan de 1903, a la publicación del real decreto de 27 de septiembre se adaptarán al nuevo plan con dispensa de la edad señalada, pero no podrán matricularse en el primer curso elemental hasta cumplir los 13 años.

Queda terminantemente prohibido desde la publicación de la presente real orden el reconocimiento y validez académica para los estudios de Comercio de las asignaturas correspondientes a otras enseñanzas.

El anuncio de vacantes de ayudantes repetidores y meritorios no se llevará a efecto por los claustros para la provisión en propiedad, hasta que se publique por el ministerio el reglamento correspondiente.

Se señala un plazo improrrogable de cuatro años a partir del curso actual, por el plan de 22 de agosto de 1903, a los alumnos a quienes alcanza este beneficio, entendiéndose igualmente aplicable esta concesión a los que procedan de los planes de 1887 y 1901, los cuales podrán incorporar sus estudios al de 1903 con sujeción a las disposiciones del mismo en los grados elemental y superior.

Desde primero de octubre de 1912 quedará en vigor únicamente el plan actual y a él tendrán que sujetarse en todas sus partes los alumnos en las escuelas de Comercio; cualquiera que sea el plan que regía al comenzar sus estudios.

### NOTAS MARROQUÍES

## NUESTRA ZONA

Después de cuatro siglos de dominación del archipiélago filipino, una parte muy considerable de él permanecía inexploada e incógnita, y el todo para gran número de españoles fué más conocido después de que nos lo arrebataran los yanquis, que cuando ejercíamos nuestra soberanía.

No va esto en son de censura para nadie, porque aquellas riquísimas islas estaban muy alejadas de la metrópoli y tiene explicación, ya que no justificación que fuesen poco conocidas, mientras existían otras colonias florecientes y más próximas.

Nuestro objeto es indicar que no debe acacernos otro tanto con Marruecos, aunque se comprende que hoy por hoy no nos sea eficazmente conocido.

Por eso consideramos que es de una gran utilidad que vayamos dándonos cuenta de lo que es y de cómo es la zona de influencia española señalada en el Tratado actual entre Francia y España. Una parte de ella es Ifni o Santa Cruz de Mar Pequeña, que constituye una in-

Club Mahonés de Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana:

Fuera de concurso
A las 10 y media.—«Mahónés».
A las 2.—«Dante» y «Z».

Dentro de concurso
A las 3 y media.—«Athletic» y «Galiop».

CASINO «LA UNION».

Se convoca Junta general extraordinaria para el domingo 8 del próximo mes de Diciembre a las tres de la tarde, para tratar sobre la conveniencia de la continuación o disolución de la sociedad, y en el primer caso para la renovación de la Junta directiva por haber presentado ésta su renuncia, y cuanto se relacione con el local social.

Mahón 23 Noviembre 1912.—P. A. de la J. D. El Vocal Secretario, Juan Ripoll.

Compañía General de Alumbrado por Acetileno

No habiéndose reunido representación suficiente de capital para tomar acuerdos en la Junta convocada para celebrarla el día 15 de Noviembre; por acuerdo del Consejo de Administración se convoca de nuevo a los señores tenedores de participaciones en la instalación de Ciudadela de Menorca propiedad de la Compañía para reunirse en sesión de segunda convocatoria, en el local de la fábrica del gas, de dicha ciudad el día 9 de Diciembre a las diez al objeto de poder rendir las cuentas correspondientes al ejercicio cerrado de 1911 para su aprobación.

Para poder concurrir a dicha reunión, será indispensable presentar el título representativo de la participación.

La representación en la Junta podrá ser delegada por medio de poderes que sean bastantes.

Los señores tenedores de participación que dejen de concurrir a la Junta y no se hagan representar en forma en la misma, se entenderá por este hecho que prestan su conformidad y aprobación a las referidas cuentas.

Barcelona 20 de Noviembre de 1912.—Compañía General de Alumbrado por Acetileno.—Administrador General, Pedro Fonolleda.

Casino del Consey

Compañía de zarzuela y opereta dirigida por los señores Freixas y Sanmartí

Extraordinaria función para hoy sábado 7 de Diciembre.

dedicada al Arma de Infantería con motivo de ser la víspera de su Patrona la Purísima Concepción

Se pondrá en escena la inspirada opereta en tres actos

LA VIUDA ALEGRE

Función para mañana domingo Tarde: a las 3 y media

EL DIABLO CON FALDAS

estreno de la hermosísima zarzuela en dos actos y ocho cuadros

REFAJO AMARILLO

Noche: función de abono

EL REFAJO AMARILLO

y EL CUENTO DEL DRAGÓN

Teatro Principal DE MAHON

DE MAHON

Temporada de 1912-1913

Gran compañía de ópera italiana dirigida por el reputado maestro

CIRO CAVALLIERI

Funciones para mañana domingo

Tarde: Se pondrá en escena la hermosa e inspirada ópera en cuatro actos del inmortal maestro Verdi, titulada

UN BALLO IN MASCHERA

Noche

Función dedicada al Arma de Infantería Estreno de la ópera

DON PASQUALE

En un entreacto la señorita Picotti cantará una romanza.

PARA VENDER.—Lo está un bufete y una mesa comedor, noga; en buen estado.

Calle de Andreu, 29

LA VIRUELA

De «La Almudaina»:

«Declame hace algún tiempo un joven médico, hablando de la viruela, que en muchas obras modernas de Medicina se dice de la temida dolencia: que es una enfermedad propia hoy exclusivamente de los países incultos.

Y apoyan su afirmación los que tal ostentan en que con ser terrible el contagio es fácilmente evitable mediante la vacunación y la observancia de las reglas que impone la higiene.

Y sin embargo frecuentemente es huésped de España y de nuestra isla la viruela, siendo por lo que llevamos apuntado desconsoladoras las consecuencias que pueden sacarse de este hecho lamentable.

Años pasados visitó Mallorca el terrible contagio, pero gracias a las energías medidas adoptadas por las autoridades pudo conjurarse el peligro, evitando el paso al terrible mal que amenazaba con causar verdaderos estragos.

Este año, ahora, precisamente, ha vuelto a presentarse un caso de epidemia variolosa, como un terrible grito de alarma que ha bastado para conmover a todo Palma.

La enfermedad, según todas las probabilidades procede de Barcelona, donde según las noticias de allí llegadas ha tomado mucho incremento. Ya saben, pues, los encargados de velar por la salud pública, el origen del mal y por lo mismo las orientaciones a seguir y las medidas que deben ser adoptadas. Antes lo decíamos ya, ninguna enfermedad tan fácil de evitar cuando se adoptan las oportunas medidas y ninguna tampoco de tan fatales consecuencias, cuando hay incuria e indolencia. Urge pues desplegar el mayor celo y actividad antes de que cause el mal los estragos lamentables que amaga.»—X X.

¿Quereis aumentar de peso?

¿Quereis tener buen apetito?

¿Quereis fortalecer vuestro organismo?

No lo dudeis, tomad el

KOLHISTOL

El ideal, el mejor y más perfecto reconstituyente a base de Acido Nucleico, Arribonal, Formiato, Glicerofosfato y Vanadato sódicos, unidos a la Nuez de constituyente vigorizador de extraordinaria potencia, de efectos rápidos y seguros, mereciendo su bondad, el gran número de frascos vendidos en un año, cuyo número va creciendo más y más a medida que es conocido del público por sus buenos efectos siendo el precio relativamente económico sobre todo comparado con sus similares si se tiene en cuenta que el Kolhistol tiene el doble de fuerza, es decir: una cucharada de Kolhistol representa o hace el efecto de dos cucharadas de sus similares.

Está en uso indicado en la Anemia, Neurastenia, Tuberculosis, (primer grado) Escrófula, Raquitismo y en la convalecencia de todas las enfermedades en general. El KOLHISTOL se prepara bajo tres formas, vino, granular y elixir.

Exigir siempre KOLHISTOL G. Pons Fargas

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta en la farmacia del AUTOR, Doctor Orfila, 12

Pedro Mir Llambías

MÉDICO ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGIA (enfermedades propias de la mujer), EX-

ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12 a 1 y media y de 7 a 8 y media.

Prieto y Gales, 13.

Don Ramón Carreras Her-

nández, Alcalde accidental de esta ciudad:

Hago saber: Que en virtud de lo acordado por el Ayuntamiento de mi presidencia en sesión del día cuatro del corriente, queda prorrogado el plazo para satisfacer sin recargo el arbitrio sobre tejados de las casas que vierten las aguas en la vía pública hasta el día veinte del actual.

Los contribuyentes que en la expresada fecha no hayan satisfecho sus respectivos recibos incurrirán en el apremio del 5 por 100.

Lo que hago público para conocimiento de los interesados.

Mahón 6 Diciembre 1912.—El Alcalde Presidente, Ramón Carreras.

«El Liberal» de Madrid

Un acta notarial

«El Liberal» publica un acta notarial, de la cual se deduce que tiene actualmente en Madrid 43 292 suscripciones de pago, aparte de 701 números que tira por servicios gratis, cambio y anuncios.

Con este motivo recuerda los treinta y tres años que lleva de vida, en los cuales ha cumplido fielmente la significación del programa que expuso en el primer artículo de su primer número de 31 de Mayo de 1879.

Allí expuso su propósito de mantener una independencia absoluta, su fé viva en la democracia y en la desvinculación de toda política adjetiva.

Otro tanto hará en lo sucesivo. Así fuimos—dice— así somos y así seremos.

DEL MAR

Esta madrugada ha llegado procedente de Palma el vapor «Isla de Menorca». Saldrá a las cinco y media con rumbo a Barcelona.

Esta mañana ha dejado caer anclas en su habitual fondeadero el vapor «Menorquin».

Procedente de la ciudad condal y Alcidia, ha conducido pasaje, carga y correspondencia.

Mañana debe llegar el vapor «Mahón».

VENTA DE FINCAS

Lo están las siguientes:

Situadas en Mahón

Dos casas números 33 y 35 de la calle de San Sebastián.

Huerto contiguo a las id. id. señalado con el número 42 de la calle de Santa Rosa, esquina a la de San Sebastián.

Almacén n.º 52 del Andén de Levante.

Id. n.º 66 de id. id.

Id. n.º 67 de id. id.

Id. n.º 85 de id. id.

Id. n.º 86 de id. id.

Id. n.º 87 de id. id.

Solar del almacén n.º 88 de id. id.

Id. contiguo al anterior.

Situadas en Villa-Carlos

Casa n.º 102 de la calle Mayor.

Para informes dirigirse a don Juan Seguí Borrás, calle de Isabel II, n.º 56.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos durante los días 4, 5 y 6 de Noviembre:

Primera tarifa

Día 4.—60'13 pesetas.

Día 5.—67'91 id.

Día 6.—67'91 id.

Segunda tarifa

Día 4.—16 60 pesetas.

Día 5.—37'38 id.

Día 6.—37'63 id.

NUEVO CINE

Situado en la calle de Rog

Gran función de cine para hoy sábado día 7 de Diciembre de 1912

3 grandes estrenos 3

A las 8 y media en punto.

—PROGRAMA—

Bebé y el boticario, éxito.

Conspiración de Alcalde, éxito.

Voz profunda, gran éxito.

Revista Gaumont, núm. 32.

Cuando los árboles daban, dos p. rtes.

El flechazo del modisto, estreno.

Nota.—Para mañana tres sesiones con todo el programa variado

Se suspende el debate y se levanta la sesión.

LA POLITICA

**Moret, ave de paso**  
 El señor Moret insiste en afirmar que ocupará la presidencia del Congreso el tiempo necesario para aprobar la ley de presupuestos y el tratado con Francia.

**La implacable hostilidad**  
 Un caracterizado político tratando del asunto precedente explica las cosas de otro modo.

Dice el mentado personaje que el breve tránsito del señor Moret por la presidencia del Congreso es consecuencia de un conciliábulo entre el señor Maura y el actual Presidente de la Cámara Popular.

Según el supuesto pacto, el señor Maura satisfecho con la zancadilla que hizo cuando derribó al señor Moret, le perdona, cesa en su implacable hostilidad y le da permiso para gobernar.

Resultado de todo, dicen los calendarios, será el advenimiento de una nueva situación liberal presidida por el señor Moret.

Hasta se citan los nombres de los ministros que formarán el gabinete Moret.

**Romanones científico**  
 Preguntado sobre la política de actualidad, el conde jefe del Gobierno hizo las manifestaciones que siguen:

He consultado el *termómetro* y el tiempo se presenta seguro y seco, o que me satisface ya que cambios bruscos no cabe esperarlos por ahora, puesto que el aparato lo señala con anticipación.

**Informes de Estado**  
 En el Ministerio de Estado se tienen algunas noticias particulares referentes a las negociaciones de paz entre los estados balcánicos y Turquía.

Las naciones beligerantes nombrarán hoy mismo delegados que irán a Londres para concertar un tratado de paz.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)  
 Bolsa de Barcelona del día 6 Diciembre

Interior Contado	84.20
Amortizable 5 por 100 ns.	101.10
Acciones Norte fin mes	98.00
Alicante	92.40
Oronse	90.00
Banco E. Rio Plata	407.50
Obligaciones Almansa 4 ojo.	95.00
Obligac. Norte 4 ojo.	94.75
Alicante 4 ojo.	97.00
Francia 2 1/4 ojo	97.75
Oronse primitivas	00.00
Francia Paris Cheque	106.75
Libras Cheque	26.92

Compra y vende toda clase de valores:  
 Cobranza los siguientes cupones:  
 Interior 4 por 100 vencimiento 1.º de Enero 1913  
 Amortizable 4 por 100 vencimiento 1.º de Enero 1913  
 Céd. Uruguay 6 por 100 corriente  
 Vencimiento 31 de Diciembre

SUBASTA

El día 15 del corriente a las diez horas de la mañana y en el despacho del Notario don Francisco A. ... se vendrá en pública subasta a ... 35 de la dueñas las casas números 11 y ... calle del Doctor Orfila de esta ...

SE VENDE

Un huerto, a cien metros de la calle Prieto y Cañle, en mil pesetas  
 Informes: Explanada, número 6.

PARA VENDER.—Lo están dos casas de Villa-Carlos situadas en la calle de San Jaime, números 21 y 23.  
 Informes: En el mismo pueblo, calle de San Ignacio, 49.

APRENDIZ TIPOGRAFO.—Se necesita uno en la imprenta de este periódico.

Tipografía Mahonesa. Pl y Margall 25, MAHÓN.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
 (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

CONSEJO DE MINISTROS

Barcelona 5, 6'15.  
 (Recibida con retraso).  
 Bajo la presidencia de don Alfonso en el regio alicazar se ha celebrado el Consejo de ministros que suele reunirse los jueves.

El conde de Romanones hizo el acostumbrado resumen de la política interior y exterior.  
 Don Alfonso firmó algunos decretos de Gracia y Justicia, Hacienda y Marina.

Al informar a los periodistas el jefe de Gobierno les dijo que reiteró los acuerdos tomados en el último Consejo en especial lo relativo al tratado con Francia.

Se dotó de que la prensa española en general conceda escasa atención al asunto.  
 En cambio los franceses, dijo el de Romanones, no lo miran con indiferencia.

El Gobierno dedicará varios consejos a tratar asunto de gran capital interés.  
 En el Consejo se dió cuenta de las medidas adoptadas para evitar la huelga escolar.

Tratóse de las órdenes de clausura de cines dadas por algunos gobernadores civiles.  
 Respecto a este asunto el Consejo acordó que se recomiende a dichas autoridades que se cian a la ley pero sin exageraciones y que no se ovide que del teatro y de las industrias que con él se relacionan vive mucha vida.

El último el conde negó que en el Consejo se hubiera acordado ninguna combinación de gobernadores según se había dicho.

LAS CORTES

(Sesiones de día 5)  
**CONGRESO**  
 Bajo la presidencia de señor Moret se abre la sesión a las tres y media con asistencia de los señores Romanones, García Prieto y Barroso.

La Cámara desierta.  
 Después de la lectura de texto íntegro del tratado con Francia se lee el presupuesto de Africa.

Se debate la concesión de un crédito a los ferrocarriles de Avilés, y se aprueba el dictamen relativo a las fuerzas del Ejército en 1913, después de impugnarlo el señor Pedregal.

Se sigue luego la discusión del articulado de la ley de presupuestos.  
 El resto de la sesión carece de interés.

SENADO

Empieza la sesión a las tres y veinte presidida por el señor Montero Ríos. En el banco azul el señor Villanueva.  
 Se aprueban algunos proyectos.  
 Se pone a discusión el de ascensos de los contramaestres.  
 Se reanuda luego el debate del presupuesto de Fomento.  
 Y se levanta la sesión.

Crónica Nacional

**Funerales**  
 En Bilbao se han celebrado solemnes funerales dedicados al señor Canalejas.  
 Asistieron las autoridades y numeroso gentío.

Según datos estadísticos oficiales, el movimiento de las enfermedades del ganado de este término de Mahón durante el mes de Noviembre fué el siguiente:  
 Se registraron seis casos de glosopeda en el ganado bovino y uno en el de cerdos, este último seguido de fallecimiento.

JEREZ A B C

y  
**Coñac Tres Coronas**  
 Martos O'Neale y Compañía  
**El mejor coñac**  
 y jerez del mundo  
 Pedidos: Plaza del Retiro, 21  
**MAHÓN.**

El cuaderno XI de la «Revista de Menorca» correspondiente al pasado mes de Noviembre contiene el siguiente sumario que sigue:  
 «Noticia biográfica de don Fernando Paz y Ferrer (1812-1859), Francisco Hernández Sanz.—Notas biográficas; Obras publicadas por el doctor don Juan Ramis y Ramis (conclusión), F. Hernández Sanz.—Bibliografía.—Observaciones meteorológicas de Octubre, Mauricio Hernández Ponceñil.»

**AVISO.**—La corsetería de la calle de Pl y Margall, 31, se ha trasladado a la calle de Gracia 26.

La función al Casino de Obreros de Unión Republicana, esta noche en el «Príncipe» se cantará la hermosa ópera «Un ballo in maschera».

Mañana domingo por la tarde se dará en escena «Un ballo in maschera» por la noche el extreno de «Don Pasquale», cantando una romanza la señorita Ricotti.

Podemos asegurar, por las noticias que tenemos, que nuestro Teatro Principal se verá mañana por la noche atestado de numeroso público, deseoso de demostrar sus simpatías al Arma de Infantería, en cuyo honor se celebra la función.

La empresa ruega por nuestro conductor a quienes tienen encargadas localidades, que pase a recogerlas antes de las doce de la mañana, pues pasada dicha hora, se pondrán a la disposición del público las sobrantes.

CAJA DE CAUDALES

Se desea comprar una.  
 Informes: «La Palma», Hannover 13.

De todas partes llegan ecos afirmando que el «Pipere» na Dr. Graus es el mejor y único remedio para los artríticos, puesto que con su uso se curan los cólicos nefríticos, la gota, reuma, ciática, arenillas, mal de piedra, neuralgias, etc.

AGUAS MINERALES

Se desea comprar una.  
 Informes: «La Palma», Hannover 13.

BANCO DE MENORCA

Bolsa de Barcelona  
 Cotización del día 6 Diciembre de 1912

Interior fin de m.	84.32
Amortizable	101.45
id.	00.00
Ferrocarril Norte	98.90
id. Alicante	92.40
A. Banco E. de la I. de Cuba.	505.30
Cambio Paris cheque	106.85
id. Londres id.	106.95
id. interior contado	86.65

Nos encargamos de todas las operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, Paris, Bruselas y Londres, como también valores de renta S. id. Americanas.  
 Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 Vencimiento 1.º de Enero 1913.

**CORREDOR DE VINOS**  
**práctico en vinos generosos**  
 Se desea encontrar uno.  
 Informes: Plaza del Retiro, 21  
**MAHÓN.**

**BANCO DE MAHÓN**  
 D spendiéndose actualmente de unas doscientas mil pesetas en metálico, cantidad que alcanza a satisfacer el cinco por ciento del pasivo social, la Junta de Gobierno de este Banco y Comisión de acreedores que interviene sus actos tiene acordado abrir el pago de un día y dando de expón a do cinco por ciento, a partir del día 17 del corriente y sucesivos laborables en las horas de oficina de 9 a 1 en el nuevo domicilio social, Angel 13.—Mahón a 5 de Diciembre de 1912.—P. A. de la Junta de Gobierno.—E. Secretario José María Marqués.—Por la comisión de acreedores, Juan Riu d'Avet.

Crónica local

**Casino de Obreros de Unión Republicana**  
 En la función que tendrá lugar hoy sábado, dedicada a esta sociedad por la Empresa del Teatro Principal, se pondrá en escena la aplaudida ópera en cuatro actos

**Un ballo in maschera**  
 A las nueve.

Se pone en conocimiento de los socios, que habiendo adquirido esta Sociedad el número

27.469 correspondiente al sorteo de Navidad, se expenderán participaciones del mismo de una peseta en el local del Casino, desde las siete a las diez de la noche de los días que median hasta el 12 del próximo Diciembre, repartiéndose en este último las papeletas que pueda haber sobrantes, entre los afiliados que las pidan.—La Junta.

Mañana celebra el Arma de Infantería la fiesta de su patronato única, que reemplazó a tanto patrón particular de regimiento como antes había.

Los infantes volarán la fecha con regocijos, ranchos extraordinarios y gratificaciones para la tropa con banquetes en que se reúnen los sargentos. También suseltan organizados por su parte jefes y oficiales.

El personal en traje de gala asiste a los actos religiosos que mañana se dedican a la Inmaculada y a los atragios con que el lunes se conmemora a los infantes fallecidos.

Ayer tarde recibimos la conferencia telegráfica depositada en Barcelona a primera hora de la mañana. No contera ninguna noticia bastante interesante para editar un suplemento.

Por esta razón caplazamos para el número de hoy el publicar los telegramas que no fué posible insertar ayer.

E. ROCANDIO

**MÉDICO CIRUJANO**  
 Especialista en enfermedades de los ojos.  
 San Jorge n.º 11.  
 Consulta de once a una y de seis a siete.  
 Recomendamos la lectura de los anuncios de las funciones que hoy y mañana domingo tendrán lugar en el Nuevo Cine y en el Teatro del casino Consery.  
 Los programas van en otro lugar de este número.

A precios económicos en los comedores de Alcover, calle de Roig, se encontrarán hoy y mañana numerosas manjares bien condimentados y servidos con la mayor pulcritud y esmero.  
 Avisando, se envían a domicilio comidas, cenas y meriendas y se reservan comedores para las familias o personas que quieran comer reunidas.

Tipografía Mahonesa. Pl y Margall 25, MAHÓN.



**Caballeros**  
**Señoras**  
**Niños**

UNIDAD SUPLENTE A DIARIO

**POLVOS NOEL**

Los polvos NOEL para los escogidos de los niños, para los rojeces, erupciones, granos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas e higiene de la piel.

NOEL evita el mal olor del sudor en pies y sobacos.  
NOEL único que cura, suaviza y entona la piel.  
NOEL para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección.  
NOEL el mejor para la toilette de señoras.  
NOEL es indispensable después del baño.  
NOEL excelente antiséptico, el mejor de todos, exige la marca.  
Bases, presentación exquisita, ricamente perfumados.  
Unico Agente en España: Joaquín Fau, calle Mallorca, 184, Barcelona.

UNICOS DEPOTARIOS:

Oliveras Hermanos. Le Printemps. Mahón.

Sindicato agrícola "Unión de Obreros Agrícolas"  
Calle del Bastión, 4. Mahón.

Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.

Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.

Superfosfato de Cal 18,20 por ciento ácido fosfórico soluble.  
Sulfato amónico 20,21 por ciento Azoe.  
Sulfato potasa 9,92 por ciento equivalente a 49,50 p. p. Potasa pura.  
Cloruro de potasa 8,85 por ciento equivalente a 52,54 p. p. Potasa pura.  
Nitrato de sosa 15,16 Azoe.

Desconfiense de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aunque sean de menos precio.

Para informes dirigirse:

En Mahón: D. Emilio del Sindicato, Bastión, 4.  
Ciudadela: D. Antonio Pons García, Norte, 15.  
Ferreries: D. Antonio Coll Marqués, Horno, 29.  
Mercadal: D. Domingo Ferrer Mascarell, calle Monte Toró.  
Alayor: D. Francisco Sintes Mercadal, Perras, 62.

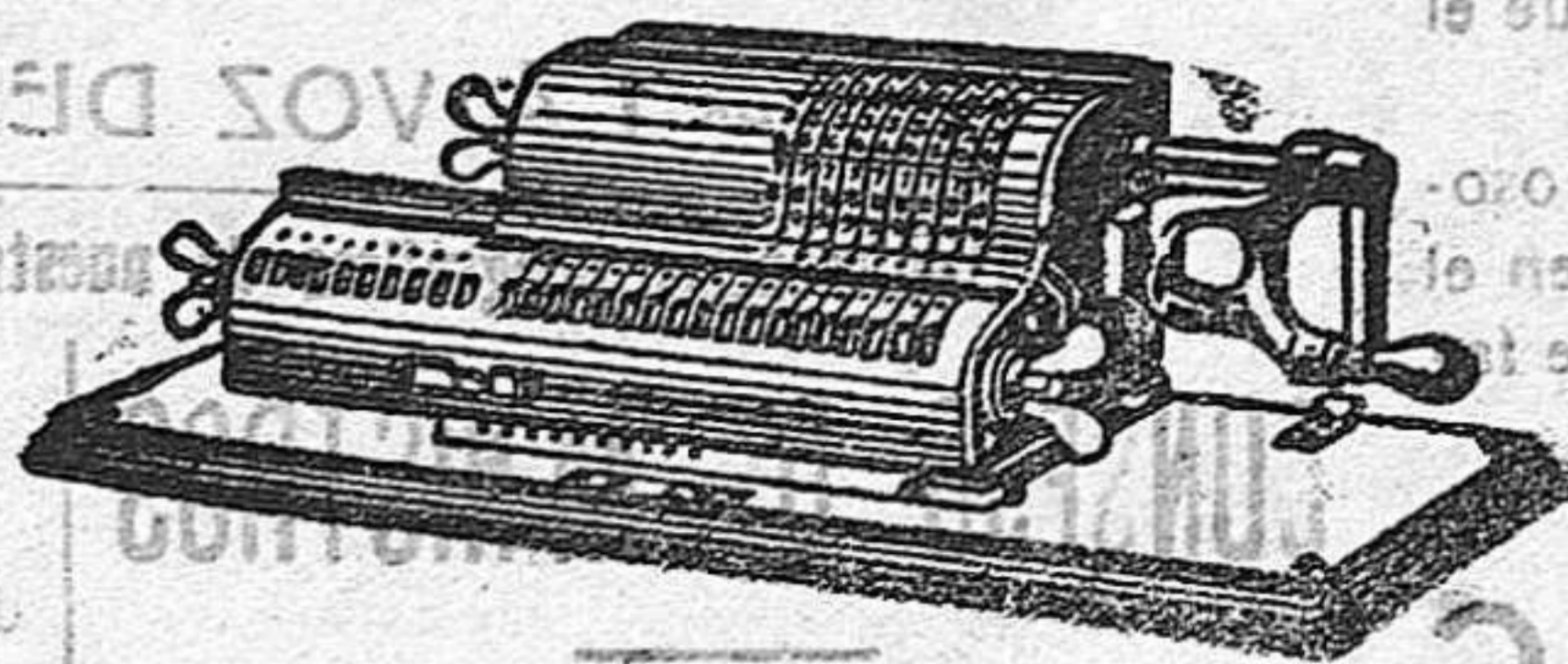
**Impermeables legítimos ingleses**

Precios especiales por representación directa de fábrica de primer orden.

Agente, F. Estopara Miranda

Calle Islas, núm. 14 y Buenaire, 16

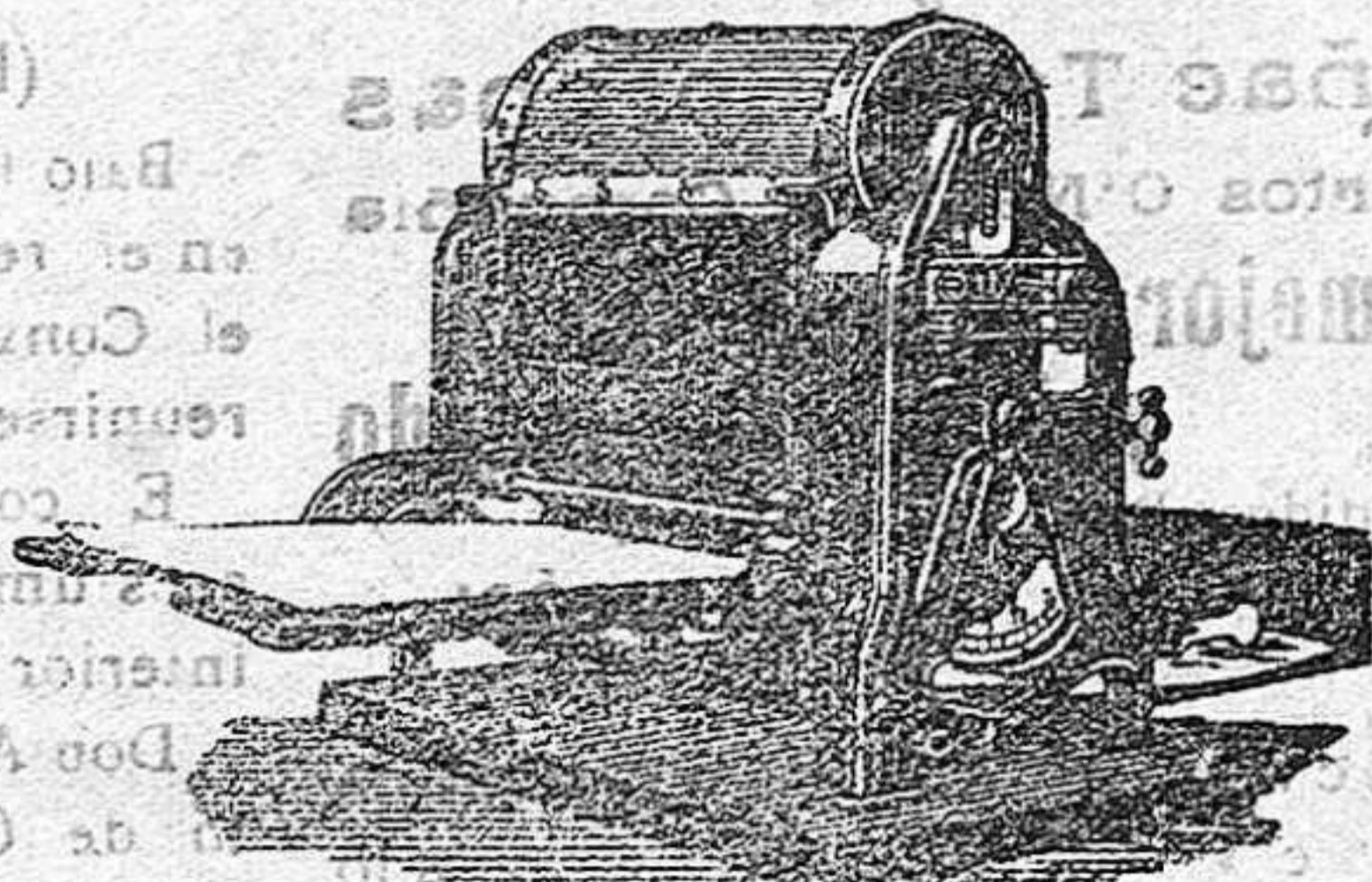
**BRUNSVIGA MÁQUINA DE CALCULAR**



Prodigioso aparato que ejecuta mecánicamente toda clase de operaciones aritméticas: suma, resta, multiplicación, división, extracción de raíces cuadradas, cúbicas; calcular intereses simples y compuestos cambio de monedas, pesos, medidas, etc., con facilidad y rapidez asombrosa.

**CYCLOSTILE**

Nuevo aparato rotativo para reproducir con toda perfección la escritura a mano y la de la máquina de escribir; pueden tirarse con un solo original de 1.000 a 3.000 copias a razón de 1.000 copias por hora.



Solicite de los señores GUILERMO TRUNGER y C.ª Balmes, 7.—BARCELONA.  
Agente en Baleares: JUAN BANA LOPEZ, en Mahón, San Mirande, 4, en Palma, Jaime II, 73.

**¡GRAN INVENTO!**

NO MAS TEAS, ASTILLAS NI VIRUTAS : : ENCENDER TODO EL MUNDO EL FUEGO CON LAS PASTILLAS : :

**"CAKES DEVIL"** SIN HUMO : : HIGIENICAS RAPIDEZ : ECONOMIA : : COMODIDAD : : UNICO QUE DA RESULTADO

Muy importante: Las Pastillas CAKES DEVIL son las que encienden sin soplete ni fuego el fuego, no conteniendo Patillas, Brea, Resinas, etcétera, materias todas estas perjudiciales a la salud.

EXIGID SIEMPRE MARCA "CAKES DEVIL" Paquete con 100 pastillas para 12 horas, 10 céntimos.

Reusad groseras imitaciones que no dan ningún resultado.  
Unico agente en España y América Latina: JOAQUIN FAU, Mallorca, 184—Barcelona.

DEPOSITO EN MAHON:

Antonio Cantamisa. Hannover, num. 2

**Aguas Minerales**

APOLLINARIS : : CESTONA : : CHATEL GUYON : : MONDARIZ : :  
VALS BEATRIX : : VITTEL GRANDE SOURCE : : VERIN SOUSAS : :  
VICHY CATALAN : : VITTEL SOURCE SALEE : : VICHY ETAT : :  
Pi y Margall, num. 30.—Mahón.

OBRA NUEVA

**Derecho Hipotecario y Notarial**

Comentarios a la Ley Hipotecaria

por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y de Notariado y disposiciones del Código Civil por

Federico Barrachina y Pastor  
Abogado y Notario

4 tomos, 24 pesetas

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

PI Y MARGALL, 25. - TELEFONO, 123

**LIBRERIA**

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero.  
Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

**OBJETOS DE ESCRITORIO**

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujo. Cartulinas. Tintas, etc.

**IMPRESION**

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores.

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

PRECIOS ECONOMICOS. — RAPIDEZ EN SERVIR LOS ENCARGOS

ANGEL BALLESTERO

**Manual del Abogado criminalista**

Texto de Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formularios completos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc.

Precio de ejemplar: 6 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**LIBROS ESCOGIDOS**

En la «Tipografía Mahonesa» se han recibido los siguientes:

- |   | Ptas. |
|---|-------|
| JACINTO BENAVENTE.—«De Sobremesas» (tercera serie)                | 3'50  |
| AZORIN.—«La ruta de Don Quijotes»                                 | 4'00  |
| FRANCISCO VILLAESPESA.—«Palabras antiguas»                        | 3'50  |
| GUTIERREZ GAMERO.—«El Placer del pèligro»                         | 3'00  |
| FEDERICO NAVAS.—«La somnolencia de don Juan»                      | 3'00  |
| GONZALEZ BLANCO.—«Marchitino Menéndez Pelayo» (Su vida y su obra) | 2'00  |
| ISAAC MUÑOZ.—«Ambigua y cruel» (Nóvela seria)                     | 3'00  |
| JOAQUIN DICENTA.—«Los barones» (Nóvela)                           | 3'50  |
| MANUEL UENO.—«Jaime el Conquistador»                              | 3'50  |
| ANTONIO DE HOYOS.—«La vejez de Herógalato»                        | 3'50  |
| GUSTAVO LE BON.—«La Psicología Política y la Defensa Social»      | 3'50  |

**Teatro antiguo y moderno**

Obras a peseta el tomo:

- Shakespeare: HAMLET.  
La comedia LA FIERECILLA DO MADA, Comedia.  
Augusto Strindberg: ACREEDORES  
Pagano: NIRVANA  
Payró: SOBRE LAS RUINAS.  
Ibsen: Rosmersholm, Drama.

De venta en la Tipografía Mahonesa.

**OBRAS NUEVAS**

que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

- |   | Ptas. |
|---|-------|
| G. MARTINEZ SIERRA.—Teatro de Ensueño.  | 3'50  |
| RICARDO LEON.—E amor de los amores  | 3'50  |
| RICARDO LEON.—Casta de hadas  | 3'50  |
| JOAQUIN DICENTA.—Galeria  | 1'00  |
| RAMON PEREZ DE AYA.—LA.—La paia de la raposa  | 3'50  |
| ANTONIO MACHADO.—Campos de Casua.   | 3'50  |
| HERMANOS QUINTERO.—La casa de Garcia.—Doña Cararines.—El Centenario                           | 3'50  |
| DANIEL LOPEZ ORENSE.—El camino de la dicha  | 3'50  |
| JUAN PEREZ ZUNIGA.—Cuatro cuentos y un cabo.  | 2'00  |
| DUQUE DE RIVAS.—Romances  | 3'00  |
| MIGUEL DE TORO GIBERT.—Americanismos  | 3'50  |
| AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.—Los hijos   | 3'00  |
| ANTONIO ALBENDIN.—Extracido de tratado de La Ciencia de la Economía Política de Henry George. | 1'00  |
| ALFONSO PARDO.—El Conde de Lemos  | 5'00  |

**Publicaciones de la Escuela Moderna**

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Postuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)
- «FERRER»—Páginas para la Historia» (toneto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes)
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores



**¡Alerta todo el mundo!**

**POLVOS REGENERADORES**

para hacer poner 3.000 huevos al año con solo DIEZ GALINAS!

¡¡¡ 3.000 HUEVOS!!!

Descubrimiento maravilloso

Resultados sorprendentes

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Numerosos testimonios.

GASTO INSIGNIFICANTE. Pagar la marca «2 Gallinas Negras».

Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: Joaquín Fau, Mallorca, 148—Barcelona.

Depósito en Mahón: ANTONIO CANTAMISA, Hannover, 2.

**BIBLIOTECA RENACIMIENTO**

Ultimas publicaciones

- |  |      |
|--|------|
| JUAN BELLA.—«El Club»                                | 3'00 |
| MIGUEL DE UNAMUNO.—«Sobremesas y conversaciones»     | 3'50 |
| EDUARDO MARIQUINA.—«El Rey Trovador»                 | 3'50 |
| BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» | 3'50 |

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**Objetos de escritorio**

**GRAN VARIEDAD**

«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.